



19.051

**Überbrückungsleistung
für ältere Arbeitslose.
Bundesgesetz**

**Prestation transitoire
pour les chômeurs âgés.
Loi fédérale**

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 12.12.19 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 04.03.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 10.03.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 11.03.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 12.03.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 02.06.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 10.06.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 11.06.20 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

**Bundesgesetz über Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose
Loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés**

4. Abschnitt Titel

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Prelicz-Huber, Porchet, Weichelt-Picard)

Festhalten

Section 4 titre

Proposition de la majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Prelicz-Huber, Porchet, Weichelt-Picard)

Maintenir

Art. 5

Antrag der Mehrheit

Titel

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 1

Die jährliche Überbrückungsleistung nach Artikel 2a Absatz 1 Buchstabe a entspricht dem Betrag, um den die anerkannten Ausgaben die anrechenbaren Einnahmen übersteigen.

Abs. 1bis

Die Überbrückungsleistungen nach Artikel 2a Absatz 1 Buchstaben a und b betragen gesamthaft höchstens:





- a. bei alleinstehenden Personen: das 2,25-Fache des allgemeinen Lebensbedarfs gemäss Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 1;
b. bei Ehepaaren und Personen mit minderjährigen oder noch in Ausbildung stehenden Kindern unter 25 Jahren: das 2,25-Fache des allgemeinen Lebensbedarfs gemäss Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 2.

Antrag der Minderheit

(Prelicz-Huber, Porchet, Weichelt-Picard)

Titel

Festhalten

Abs. 1

Festhalten, aber:

...

- b. bei Ehepaaren und Personen mit minderjährigen oder noch in Ausbildung stehenden Kindern unter 25 Jahren: dem 2,25-Fachen des allgemeinen Lebensbedarfes gemäss Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 2.

Abs. 1bis

Festhalten

Art. 5

Proposition de la majorité

Titre

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 1

Le montant de la prestation transitoire annuelle visée à l'article 2a alinéa 1 lettre a correspond à la part des dépenses reconnues qui excède les revenus déterminants.

Al. 1bis

Les prestations transitoires visées à l'article 2a alinéa 1 lettre a et b se montent au total au plus à:

- a. 2,25 fois le montant destiné à la couverture des besoins vitaux au sens de l'article 7 alinéa 1 lettre a chiffre 1 pour les personnes seules;
b. 2,25 fois le montant destiné à la couverture des besoins vitaux au sens de l'article 7 alinéa 1 lettre a chiffre 2 pour les couples et les personnes qui ont des enfants mineurs ou des enfants de moins de 25 ans encore en formation.

Proposition de la minorité

(Prelicz-Huber, Porchet, Weichelt-Picard)

Titre

Maintenir

Al. 1

Maintenir, mais:

...

- b. 2,25 le montant destiné à la couverture des besoins vitaux au sens de l'article 7 alinéa 1 lettre a chiffre 2 pour les couples et les personnes qui ont des enfants mineurs ou des enfants de moins de 25 ans encore en formation.

Al. 1bis

Maintenir

Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Wir sind wieder bei den Überbrückungsleistungen, die wir heute hoffentlich verabschieden und dann auch in die Schlussabstimmung bringen können.

Bei dieser Differenz geht es eigentlich finanziell um eine kleine Geschichte, aber es ist eine enorm wichtige Geste für die Betroffenen. Wir sprechen bei diesem Minderheitsantrag über die Krankheitskosten. Ich habe es erwähnt: Wir feilschen bei dieser Differenz um Geld, das im Gesamtpaket wenig ausmacht. Für die Betroffenen aber ist das essenziell. Ob man die Vergütung der Krankheitskosten erhält oder nicht, ist für viele Budgets ein zentraler Punkt, vor allem, wenn noch Kinder da sind. Das Leben ist dann ohnehin teurer, und wir könnten, meint die Minderheit, da etwas grosszügiger und etwas menschlicher sein, denn auch mit Überbrückungsleistungen wird das Budget knapp sein. Wenn dann eine Person noch krank ist, soll das Budget nicht noch knapper werden. Es ist schon genug, die Krankheit ertragen zu müssen; es darf nicht noch mehr Kosten



bedeuten, weil mehr medizinische Versorgung nötig ist, weil vielleicht Hilfsmittel nötig sind, weil viele Medikamente gebraucht werden oder zusätzliche Arztbesuche nötig sind. Da kommen eben dann der Selbstbehalt und vor allem auch die Kosten dazu, die von der Krankenkasse nicht übernommen werden.

Es wäre sehr würdig und ein schönes, wichtiges Zeichen an Menschen, die ohnehin in einer schwierigen Situation sind, nämlich ältere Arbeitnehmende, die ausgesteuert wurden, weil sie niemand mehr in der Wirtschaft wollte, die deshalb hoffentlich dann Überbrückungsleistungen erhalten und die dann noch krank sind.

Ich bitte Sie also im Namen der Minderheit, diese Krankheitskosten mitzuübernehmen und die Minderheit zu unterstützen.

Rösti Albert (V, BE): Ich kann es hier kurz machen. Wir unterstützen bei der verbleibenden Differenz unverändert die Fassung des Ständerates, d. h., dass der Plafond für Alleinstehende das Zweifache der Lebenshaltungskosten ohne Krankheitskosten umfasst; dies eben, weil wir möglichst

AB 2020 N 559 / BO 2020 N 559

den Anreiz hochhalten wollen, dass man nicht Rente bezieht, sondern Arbeit erhält. Das wollen ja diese Leute. Ich gestatte mir hier, weil wir jetzt am Beginn der Session sind und in drei Wochen dann die Abstimmung zu dieser Überbrückungsrente haben werden, einfach noch einmal zu sagen: Wir stehen vor einer grundsätzlich neuen Situation. Wir haben 1,9 Millionen Leute in der Kurzarbeit. Diese Rente kommt zur völligen Unzeit. Denn was werden die Arbeitgeber tun, wenn sie jetzt knapp bei Kasse sind und wissen, dass die Kurzarbeit irgendwann ausläuft und sie Leute entlassen müssen? Sie werden genau die älteren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer entlassen, weil sie wissen, dass es jetzt ja eine Überbrückungsrente gibt.

Ich bitte Sie, hier dem Ständerat zu folgen. Bei der Schlussabstimmung bitte ich Sie, Nein zu stimmen, denn wir haben ja dann die Begrenzungs-Initiative, die im Sinne des Inländervorrangs dafür sorgen wird, dass die Inländerinnen und Inländer Arbeit erhalten und keine Rente. Wir können nicht über eine Erhöhung des Rentenalters bei der AHV und bei der zweiten Säule reden und gleichzeitig ein neues Rentensystem einführen – und das bei diesen Schulden. Ich bitte Sie, da nochmals über die Bücher zu gehen.

Maillard Pierre-Yves (S, VD): Le groupe socialiste vous invite à suivre à cet article la majorité de la commission, qui propose de ne maintenir qu'une seule divergence consistant à ramener le montant maximum de la prestation transitoire à un taux unique de 2,25 fois le montant destiné à la couverture des besoins vitaux.

Le groupe socialiste s'est rallié à la solution de la majorité dans un esprit de compromis. Nous pensons que c'est le seul pas qu'il est encore possible de faire dans le sens du Conseil des Etats. Nous avons l'impression qu'après de longs et intenses débats, nous avons ainsi trouvé une solution qui permettrait au Conseil des Etats de se rallier à notre décision. C'est la raison pour laquelle le groupe socialiste vous invite à soutenir la majorité. Nous sommes tout à fait heureux que ce projet puisse trouver maintenant des majorités, des majorités claires. La population qui est en difficulté aujourd'hui attend des réponses concrètes du monde politique. Ces réponses concrètes ont été élaborées par les partenaires sociaux. Je rappelle que l'Union patronale suisse, l'Union suisse des arts et métiers, Travail Suisse, l'Union syndicale suisse, sous l'autorité du Conseil fédéral, ont élaboré un paquet de mesures pour les travailleuses et travailleurs âgés qui ont des difficultés sur le marché du travail. Des mesures permettent notamment de soutenir l'insertion dans le monde du travail. C'est ce que nous voulons tous en priorité, évidemment. C'est aussi ce que veulent les gens, mais nous devons reconnaître que pour une partie de ces personnes, une solution dans le monde du travail sera très difficile, particulièrement en ce moment. Imaginez quelqu'un qui a aujourd'hui 60 ans et qui est proche de la fin du chômage, qui va arriver en fin de droit dans les mois qui viennent: il est extrêmement difficile de retrouver du travail, particulièrement à cet âge.

La seule question qui se pose est la suivante: ne voulons-nous proposer à ces gens que l'aide sociale? Est-ce vraiment digne de proposer l'aide sociale à des gens qui ont travaillé 40 ou 45 ans, de leur dire qu'ils doivent prendre toute leur fortune, qu'ils doivent présenter un budget chaque mois, qu'ils doivent se soumettre à un contrôle de chaque dépense? Est-ce vraiment la réponse que nous voulons proposer à des gens qui ont travaillé 40 ou 45 ans et qui malheureusement n'arrivent pas à garder leur travail jusqu'à l'âge de l'AVS?

C'est la seule question qui compte, à laquelle les partenaires sociaux, les forces qui se sont organisées autour de ce paquet de mesures, répondent en disant qu'il faut trouver une autre solution.

Celle-ci est pragmatique et modérée. Je vous invite à la soutenir et à suivre la majorité de la commission.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le groupe du centre PDC-PEV-PBD et le groupe libéral-radical soutiennent la proposition de la majorité.



Prelicz-Huber Katharina (G, ZH): Wir Grüne haben immer gesagt, dass für uns die Überbrückungsleistung eine sehr wichtige Ergänzung der Sozialversicherung ist. Dass ältere Arbeitnehmende, die jahrelang gearbeitet haben, in recht hohem Alter arbeitslos werden – die Corona-Krise hat das jetzt noch akzentuiert –, ausgesteuert werden und nur noch Sozialhilfe beziehen können, ist der reichen Schweiz nicht würdig. Es ist zynisch, Kollege Röstli, wenn es heisst, dass diese arbeiten wollen. Ja, sie wollen arbeiten, das stimmt! Aber sie haben Hunderte von Bewerbungen geschrieben und haben nichts gefunden und wurden nicht angestellt. Die Überbrückungsleistung ist deshalb eine wichtige Ergänzung der Sozialversicherung, nicht zuletzt als Anerkennung der langen Arbeitsjahre und des Nichtverschuldens der Arbeitslosigkeit.

Wir haben uns zum Glück bei den Betreuungs- und Erziehungsgutschriften gefunden, wo anerkannt wird, dass Care-Arbeit auch Arbeit ist. Wir haben uns auch bei der Frage des Alters gefunden; dieses muss wenigstens 60 sein. Worüber wir immer noch feilschen, ist die Höhe. Ich hoffe, wir finden uns wenigstens beim 2,25-Fachen des Lebensbedarfs, was also etwa der Höhe der Ergänzungsleistungen entspricht, und landen nicht noch tiefer bei der Höhe der Sozialhilfe. Aber noch einmal: Wir bitten Sie, wenigstens die Güte zu haben und ebenfalls Krankheitskosten, die nicht vergütet werden, mit einzubeziehen. Sonst muss das Leben faktisch wieder unter dem Existenzminimum gelebt werden, wenn er oder sie krank wird.

Wir bitten Sie, diese Minderheit mitzutragen und grundsätzlich wenigstens den Kompromiss mit dem Faktor 2,25 zu unterstützen, dies als Zeichen für die älteren Arbeitslosen, die nicht gewollt arbeitslos sind und eine würdige Existenz haben sollen.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Le groupe vert/libéral renonce à prendre la parole.

Berset Alain, conseiller fédéral: Il reste donc une divergence qui n'est pas très importante. J'aimerais vous donner quelques chiffres. Entre la version de la majorité de la commission et celle de la minorité de la commission, il y a environ 1,5 million de francs de différence sur le plan des dépenses. Ce n'est pas grand-chose. La différence est à peu près la même entre la version de la majorité de la commission et la version du Conseil des Etats, dont il a été question précédemment. Tout cela pour vous dire que, quelle que soit la décision que vous prendrez aujourd'hui, la différence se situe dans une fourchette qui représente 1 pour cent de la totalité des coûts. Il y aurait par contre une différence pour les personnes concernées, puisque selon la version du Conseil des Etats 16 pour cent des personnes ne verraient pas l'entier de leurs besoins couverts, tandis que selon la version de la majorité de votre commission, cette part descendrait à 3 pour cent.

Il nous paraît donc judicieux dans ces conditions, et aussi dans le sens de l'établissement d'un compromis – vous savez que les mesures inscrites dans le projet sont maintenant assez loin de ce que souhaitait le Conseil fédéral, qui voulait plus que ce qui a été proposé jusqu'à ce stade de l'élimination des divergences –, de suivre la majorité de votre commission.

Meyer Mattea (S, ZH), für die Kommission: Die Differenzbereinigung hätte ja eigentlich in der dritten Woche der Frühjahrssession stattfinden sollen, aber die ist bekanntlich ausgefallen – deswegen diese zeitliche Verzögerung. Offen bleiben zwei Punkte, welche die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit Ende April diskutiert hat und die auch inhaltlich miteinander zusammenhängen: Das ist erstens die Höhe des Plafonds bei den Einzelpersonen. Hier möchte der Ständerat am Zweifachen des Grundbedarfs gemäss Ergänzungsleistungen festhalten. Der Nationalrat hat die Höhe in seiner ursprünglichen Version beim 2,25-Fachen belassen. Die andere Differenz betrifft die Frage, ob die Behinderungs- und Krankheitskosten in den Plafond integriert oder separat vergütet und auch separat angerechnet werden sollen. In beiden Fällen hat es keinen Einfluss auf die Anzahl der Bezüge;

AB 2020 N 560 / BO 2020 N 560

es wird aktuell bei beiden Versionen geschätzt, dass es rund 3400 Personen pro Jahr betrifft.

Die SGK unterbreitet Ihnen mit 20 zu 5 Stimmen einen Kompromissantrag: Bei der Frage der Behinderungs- und Krankheitskosten würde der Beschluss des Ständerates aufgenommen, sprich, diese Kosten würden zwar separat vergütet – bei Einzelpersonen mit maximal 5000 Franken, bei Mehrpersonenhaushalten mit maximal 10 000 Franken –, aber sie würden in den Plafond integriert. Der Kompromissantrag schlägt vor, dass der Ständerat dafür aber bei der Frage der Höhe des Plafonds auf den Nationalrat einschwenkt und sowohl bei Einzelpersonen wie auch bei Haushalten mit mehreren Personen das 2,25-Fache des allgemeinen Lebensbedarfs gemäss Ergänzungsleistungen angerechnet wird. Das wären bei einer Einzelperson knapp 44 000 Franken und bei einem Mehrpersonenhaushalt knapp 66 000 Franken.

Damit entspricht der Plafond etwa dem, was es auch bei den Ergänzungsleistungen gibt. Das war ja auch die ursprüngliche Idee dieser Überbrückungsleistung. Wir haben es vorhin gehört: Beim zweifachen Plafond, wie



ihn der Ständerat vorschlägt, könnten 16 Prozent der Betroffenen ihren Lebensunterhalt nicht decken. Bei der Version, die wir Ihnen vorschlagen, sind es lediglich 3 Prozent der betroffenen Personen.

Eine Minderheit will jedoch an der ursprünglichen Version des Nationalrates festhalten. Sie will, dass die Gesundheitskosten nicht nur separat vergütet, sondern auch separat abgerechnet werden.

Ich komme am Schluss noch zu drei redaktionellen Änderungen:

1. Die Redaktionskommission wird gebeten, bei allen Artikeln in diesem Gesetz die neue Formulierung anzuwenden: "bei Ehepaaren und Personen mit minderjährigen oder noch in Ausbildung stehenden Kindern unter 25 Jahren" anstelle des Begriffs "bei Mehrpersonenhaushalten" beziehungsweise "Ehepaare und Personen mit minderjährigen oder noch in Ausbildung stehenden Kindern unter 25 Jahren" anstelle von "Haushalte mit mehr als einer Person". Dies betrifft die Artikel 5, 14a und 14b. Es war auch ein Wunsch des Ständerates, diese Präzisierungen hier aufzunehmen.

2. Es gibt noch eine weitere redaktionelle Änderung, die nicht auf der Fahne erscheint. Bei Artikel 12 Absatz 3 steht: "Der Anspruch auf Überbrückungsleistungen erlischt zudem in der Regel ..." Der Begriff "in der Regel" sollte gestrichen werden, weil nämlich die Härtefallklausel, die hier ursprünglich vorgesehen war, auch gestrichen wurde, weshalb es diesen Zusatz schlichtweg nicht mehr braucht.

3. Bei Abschnitt 4a geht es um die "Vergütung von Krankheits- und Behinderungskosten". Deshalb sollen auch überall diese beiden Kostenarten erwähnt werden; also überall, wo "Krankheitskosten" steht, soll die Formulierung mit dem Begriff "Behinderungskosten" ergänzt werden.

Das noch zu den redaktionellen Änderungen, wie sie die Kommission beschlossen hat.

Nantermod Philippe (RL, VS), pour la commission: Nous reprenons aujourd'hui cette partie de ping-pong parlementaire qui avait été interrompue par la crise du coronavirus lors de la session de mars dernier. Nous devrions terminer la partie avec cette proposition de notre commission.

Le projet se réfère aux chiffres contenus dans la loi sur les prestations complémentaires. A son article 10 alinéa 1 lettre a, on y trouve le montant forfaitaire reconnu pour la couverture des besoins vitaux selon la composition du ménage. A l'article 5 de la loi que nous sommes en train de mettre sous toit, notre conseil a dans un premier temps voulu renoncer au plafond des prestations couvertes par la loi fédérale sur les prestations transitoires pour les chômeurs âgés. Puis le Conseil des Etats a proposé un plafond équivalent à 2 fois le forfait pour les besoins vitaux pour les personnes seules et à 2,25 fois le forfait pour les ménages. Notre commission propose aujourd'hui comme compromis de retenir le facteur 2,25 pour les personnes seules comme pour les ménages. Cette mesure, comme l'a relevé le conseiller fédéral Alain Berset, permettra de réduire à 3 pour cent seulement le nombre de bénéficiaires qui pourraient se retrouver en dessous du minimum vital, contre 16 pour cent avec la solution du Conseil des Etats. Cette solution coûterait par contre 150,2 millions de francs, contre 148,5 millions de francs avec la solution du Conseil des Etats, une différence relativement petite au regard de l'impact que la mesure pourrait avoir pour les personnes concernées.

La minorité Prelicz-Huber propose de maintenir la décision de notre conseil, à savoir ne pas inclure dans le calcul du plafond les frais de santé, ce qui reviendrait à augmenter considérablement le plafond.

Enfin, d'un point de vue rédactionnel, le remplacement de la formulation "les ménages composés de plusieurs personnes" par "les couples et les personnes qui ont des enfants mineurs ou des enfants de moins de 25 ans encore en formation" a pour but d'assurer la cohérence entre les différentes lois figurant dans le recueil systématique du droit fédéral.

La solution défendue par la majorité de la commission a été acceptée par 20 voix contre 5. En commission, il n'y a pas eu de proposition de se rallier à la décision du Conseil des Etats. La solution portée par la majorité de la commission semble susceptible de réunir une majorité dans les deux chambres; je vous remercie de la soutenir.

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Avec un jour de retard je souhaite un joyeux anniversaire à notre collègue Mme Min Li Marti. (*Applaudissements*)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 19.051/20360)

Für den Antrag der Mehrheit ... 160 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 28 Stimmen

(2 Enthaltungen)

La présidente (Moret Isabelle, présidente): Il reste toujours une divergence. L'objet va donc en Conférence de conciliation.